Librería

Bonilla y Asociados

desde 1950

Título: Fraseología, Opacidad y Traducción

Autor: Mogorrón Huerta, Pedro / Gallego Hernáandez, Daniel / Massea

Precio: $1830.00

Editorial:

Año: 2013

Tema:

Edición: 1ª

Sinopsis

ISBN: 9783631625729

La opacidad en fraseología puede surgir a través de un complejo entramado de factores en los que pueden intervenir elementos tan diferentes como la polisemia, las referencias culturales, las referencias históricas, la presencia de metáforas, la escasa competencia fraseológica de los usuarios tanto en la lengua general como especializada y muchos temas más. Por todo ello, la combinación de los tres términos que componen el título de esta obra representa sin lugar a dudas una de las dificultades más complejas con las que tiene que lidiar el traductor, en la búsqueda de la equivalencia, en el trascurso de su profesión. En efecto, si la traducción debe ofrecer equivalentes de significado que se aproximen lo más posible a los mensajes del texto meta, conviene subrayar que en la actualidad, los estudios traductológicos se apoyan en aproximaciones pragmáticas que tienen en cuenta, las situaciones de comunicación, los factores sociales y los contenidos interculturales. Los investigadores participantes de esta publicación ofrecen un nutrido y variado abanico de artículos relacionados con la fraseología, la opacidad y sus soluciones traductológicas

Teléfonos: 55 44 73 40 y 55 44 72 91

www.libreriabonilla.com.mx